



Año xxx.

N.º 345.



SALUD Y VIDA

Organo oficial de la
Alianza Cristiana y Misionera

Temuco (Chile), 10 de Agosto de 1942.

S **A** **L** **U** **D**
«HE AQUÍ AHORA EL TIEMPO ACEPTABLE;
HE AQUÍ AHORA EL DÍA DE SALUD.»
2 Cor. 6:2

Agosto
1913

Y

Agosto
1942

V **I** **D** **A**
«YO HE VENIDO PARA QUE TENGAN
VIDA... EN ABUNDANCIA.»
Juan 10:10

**Veintinueve años
al servicio de la comunidad
evangélica.**





EDITORIAL



HA cumplido «Salud y Vida» veintinueve años de existencia.

No fué ella la primera revista publicada en representación de la Misión Alianza en Chile ya que el fundador de la obra, el misionero Weiss, empezó con las actividades editoriales antes de la vuelta del siglo y hacía publicarse varios periódicos bajo distintos títulos, siendo el principal de éstos la revista «La Verdad». En agosto de 1913 inició el pastor Weiss mismo la publicación de «Salud y Vida», la que se ha mantenido hasta esta fecha por la bondad de Dios. Elevamos ahora nuestro **Ebenezer**, «hasta aquí nos ha ayudado Jehová». Alabémosle por sus misericordias y por la iluminación concedida a los distintos redactores y administradores que han tenido a su cargo los intereses de la revista a través de estos 29 años. Para el Señor sea la gloria.

Con motivo de este aniversario deseamos poner en relieve, una vez más, las doctrinas evangélicas que propagamos y los propósitos que llevamos como una Sociedad Misionera e Iglesia organizada y que son presentados de mes en mes, en las columnas de esta revista. El nacimiento de la Alianza Cristiana y Misionera obedeció, no a una disputa doctrinal, sino a la visión evangelística y misionera de su fundador, el Dr. Alberto B. Simpson. La visión primitiva se dilató hasta abarcar el mundo entero de modo que actualmente el sol nunca se pone en la obra de la Misión Alianza; ella se encuentra esparcida en 20 países, principalmente los del Asia y África.

A continuación insertamos unos párrafos tomados del libro escrito por el Dr. Pardington, asociado del Dr. Simpson, puesto que ellos ponen de manifiesto, sucinta y claramente, **LO QUE CREEMOS Y PRETENDEMOS**.

«El cristianismo se podría definir como la unión del alma con Cristo...

Este hecho supremo de la conexión esencial entre Cristo y el cristianismo, por un lado, y de la unión vital entre el creyente y Cristo, por otro, halla expresión en la sencilla contrasena de la Alianza Cristiana y Misionera: *Cristo nuestro Salvador, Santifica-*

1913-Aniversario de la revista-1942

dor, Sanador y Señor que ha de venir». Esta conocida frase es popularmente llamada: «El Evangelio Cuádruplo». La Alianza no tiene ni credo establecido ni lo que se podría llamar una confesión oficial de fe; no ha sentido necesidad de ello. Porque está solidamente de acuerdo con la verdad evangélica, y en común con las diversas denominaciones acepta la gran masa de teología protestante. Por esto queremos decir doctrinas fundamentales, tales como ser: La inspiración verbal de las Sagradas Escrituras, según fueron dadas originalmente; la Divinidad del Señor Jesucristo y la propiciación, hecha como sustituto del pecador; la condición perdida del pecador; la necesidad del nuevo nacimiento; la personalidad y vida más profunda del Espíritu Santo; la evangelización del mundo; la segunda venida del Señor; la salvación eterna de aquellos que creen en Cristo y el castigo eterno de aquellos que le rechazan. Pero la Alianza tiene un llamamiento especial y un testimonio muy claro. Este halla expresión en la sencilla y popular declaración del «Llamamiento y obra de la Alianza».

«*Preeminentemente somos testigos de Cristo*». Nos regocijamos en testificar a los hombres acerca de El, antes de hablar respecto a cualesquiera de las bendiciones o dones que El imparte. Es la persona de Cristo, como realidad viva, como el hecho supremo de la historia y de la vida, Jesús mismo, quien es el tema de nuestro testimonio. Pronto ha de aparecer en la vivida y gloriosa revelación de su majestad personal, llenando toda la tierra y los cielos. Pero, entretanto, El está impresionando su personalidad sobre el siglo, sobre los pensamientos y corazones de la humanidad, y sobre nuestras vidas, individualmente; y El quiere que le conozcamos y que le hagamos conocer entre los hombres. Por encima de todo, este es un movimiento que pertenece a Cristo. Si somos salvados, Cristo es quien nos salva. Si somos santificados es Cristo quien se constituye en santificación para nosotros. Si somos sanados

esto es porque su vida está en nosotros. Y la esperanza del porvenir no es la gloria que El ha de revelar, sino el retorno de nuestro Rey en persona, nuestro Amado y nuestro Amigo.

Dar salvación al pecador; hacer que Cristo sea una realidad para el creyente; presentar a Cristo en toda su plenitud, por medio del poder que imparte la habitación interna del Espíritu Santo, como la santificación completa de toda necesidad del espíritu, mente y cuerpo; dar a Cristo y sus riquezas al mundo pagano:—este es nuestro especial llamamiento y nuestro testimonio claro e inequívoco. En una palabra, la misión y el mensaje de la Alianza Cristiana y Misionera es proclamar verdades de la Escritura que han sido descuidadas, y proseguir con la labor abandonada o descuidada tanto en el país de origen como en otras partes del mundo:—*«Dar todo el Evangelio a todo el mundo».*

Desde el primer instante nuestro movimiento ha sido impelido por el espíritu de predicar no tanto doctrina sino a Cristo. El objeto ha sido evitar los puntos de controversia y presentar «la plenitud de Jesús» para la vida y servicio cristianos. Tómese, por ejemplo, la segunda parte de nuestro atractivo lema: «Cristo nuestro Santificador». Esta frase expresa, a la vez, el hecho más sencillo y la más profunda filosofía de la santidad. Sobre este tema de tan suprema importancia, tenemos la misión y el mensaje de presentar al Señor viviente, quien es «hecho santificación para nosotros». Hasta donde ello nos es posible, dejamos a un lado el terreno de la teoría y nos elevamos a la verdad simple y sublime del Cristo que habita dentro del corazón de cada uno de los creyentes santificados. Por consiguiente no damos tanto énfasis a condiciones internas o experiencias subyugadas, como lo damos al mismo Señor Jesucristo. No exaltamos la bendición, sino al que bendice. No hablamos acerca de «ello», sino acerca de «El».

¡Joven! Las Ligas le invitan a acompañarlas en su

Convención de Juventud

que se efectuará en **Lebu** durante las FIESTAS PATRIAS en el mes de Septiembre.

Hombres que no pueden hundirse

Por el DR. J. H. JOWETT.

LA fe es siempre el secreto de mantenerse a flote. Podemos poner nuestros pies en el mar cuando nuestra fe decansa en Dios. Las olas jamás pueden abrumarnos. Cuando Catherine Booth, la madre del Ejército de Salvación estaba agonizando, testificó con gran triunfo: «¡Las aguas del río suben, pero no me hundo!» Cuando el anciano Mr. Henest llegó al río de la muerte encontró que, en Cristo Jesús, su poder destructor había sido quebrantado, y cruzó las aguas cantando «¡Su gracia reina!» Así es con todos los ríos e inundaciones a través de los cuales el creyente tiene que pasar; ellos no pueden retenerle, pues él se levanta encima de ellos, es superior a ellos en el Señor.

Así el creyente en Cristo Jesús, debe ser distinguido por su poder de mantenerse a flote. Este debe ser su cántico, cuando tenga que afrontar los más tempestuosos mares. «¡Por tanto no temeré, aunque las aguas rujan y estén inquietas!» Su fama debe ser la de un hombre que aun en las peores circunstancias no puede hundirse; él debe estar siempre por encima de las circunstancias, ser su dueño, no su esclavo. Similar al apóstol Pablo, está «siempre confiado», conociendo a quien ha creído.

¡Y qué tiempos más apropiados que los actuales para el despliegue de este espíritu de flotamiento espiritual! ¡Qué grandes razones para caminar sobre los mares turbados! ¡Qué oportunidades más grandes para testificar del poder de la resurrección en levantar al alma encima de las inundaciones de la muerte y del infierno! Pues el mismo Señor es quien está en las aguas. El es quien camina sobre las aguas que nos invita a atravesar.

El nos manda a una misión atrevida y solitaria, nos invita a acompañarlo. El camino sobre las aguas es un viaje con el Señor. Y, por lo tanto, mediante la fe, nosotros participamos de sus conquistas: «Las obras que yo hago, vosotros también haréis». ¡Nosotros podemos andar sobre el turbulento mar! Y cuando aquellos que no conocen al Señor vean nuestro poder de sobreponernos a las circunstancias, sus almas comenzarán a moverse hacia el secreto de nuestra vida, y por fe de ellos también podrán hallar la misma fuerza elevadora en la comunión con Cristo.

«EL GRITO DE GUERRA.»

La Bienaventuranza olvidada

Por el Dr. FREDERICK W. FARR

«Bienaventurado el que lee, y los que oyen las palabras de esta profecía, y guardan las cosas en ella escritas: porque el tiempo está cerca».

(Apocalipsis 1:3).

EL Apocalipsis empieza y termina con una bendición. La última es semejante a la primera: «Y he aquí, vengo presto. Bienaventurado el que guarda las palabras de la profecía de este libro». (Capítulo 22:7).

El último libro de la Biblia es, de muchas maneras, el más importante en el canon. Se trata, no de la revelación de San Juan el divino, sino de la revelación de Jesucristo. Cristo es el tema y el objetivo del libro. Es una manifestación y una revelación de El. El libro es *por* El y *acerca* de El.

El Apocalipsis nos revela su persona en los oficios y administraciones que desempeñará cuando será visto venir del cielo tal como lo vieron en un tiempo ir al cielo.

En los primeros tres capítulos se nos revela a Cristo en la relación que guarda con la Iglesia en la tierra y su juicio de ella. Luego se nos revela la relación que guarda con la Iglesia glorificada en el cielo; más tarde en el libro se echa de ver su relación para con las escenas de juicio en la tierra tal cual se manifiestan tras el abrir de los sellos.

Y entonces viene la manifestación de sí mismo al mundo en el conflicto final entre las fuerzas del bien y del mal que termina con el establecimiento de su Reino en la tierra. Al final del libro se nos muestra al Rey en los últimos actos de juicio y en la inauguración de la redención perfecta y eterna.

El libro entero es el último mensaje del Redentor glorificado en su estado de resurrección. Desde este punto de vista, el Apocalipsis se sobrepone a todas las enseñanzas en las demás Escrituras. Todas las cosas en las Escrituras son igualmente divinas y autorizadas, pero a la vez no deja de ser evidente que el mensaje que viene directamente de la condición glorificada de nuestro Señor, como la palabra final del Señor resucitado antes que vuelva a esta tierra,

tiene que ser de interés transcendental para nosotros, su pueblo que aguarda esa venida.

El advenimiento inminente del Hijo de Dios es el tema que caracteriza a este libro desde el principio hasta el fin. Es ésta la doctrina que alienta y santifica más que cualquiera otra en la Biblia entera. Cual imán, eleva al corazón del creyente por encima del mundo y le llena del sol de esperanza y promesa en medio de la oscuridad y pruebas de la vida. «He aquí vengo presto» es el refrán que suena una y otra vez en estas páginas.

Cada una de las bienaventuranzas apocalípticas guarda una relación definitiva con esta verdad solemne y preciosa, o sea la de la segunda venida de Cristo. El que toma seriamente en cuenta el hecho de la pronta venida del Señor se ocupa en prepararse para ese acontecimiento y por lo tanto es hombre más aventajado, más seguro y feliz de lo que es el cristiano descuidado, tibio y mundano. De manera que el que lee, oye y guarda las palabras de esta profecía, es bendecido más allá de lo que son otros.

El libro viene a ser un instrumento de seguridad y realización espiritual que impedirá que el creyente sea sorprendido por la venida del Señor, y le librerá de las tribulaciones que les sobrevendrá a los negligentes e indiferentes.

Llega a ser la palabra de pase que introduce al creyente a las bodas del Cordero y a las gloriosas recompensas del estado eterno. No obstante, por extraño que parezca, no hay libro en el Sagrado Canon cuyo contenido se ignora y cuyo estudio se descuida más que el de éste.

Parece que Satanás tiene razones especiales por conseguir que nadie investigue este libro y procura por todos los argumentos e incitaciones a su alcance, impedir que la gente vuelva a pensar en él. Casualmente, el libro contiene la narración sobre el destino del diablo y la ejecución de la pena impuesta en él en el huerto de Edén.

Por lo tanto, habiendo previsto claramente la oposición de satanás, el autor del libro ha puesto en el umbral mismo, esta bienaventuranza, implorando una bendición es-

pecial sobre aquel que lee y pone por obra sus palabras.

Son de carácter profético las tres cuartas partes del contenido del libro. No nos conviene ser ignorantes de lo que a Dios le ha placido revelar. El estudio de la historia del cristianismo nos enseña que el descuido de las profecías siempre ha tenido por resultado el letargo espiritual y la apostasía, mientras que la meditación reverente en ellas ha conducido a un plano más elevado de vida espiritual y servicio fructífero.

Las profecías son una luz en lugar oscuro y de consiguiente son tanto más dignas de nuestra consideración. (2 Pedro 1:19) Sin embargo algunos justifican su descuido de las profecías diciendo que son demasiado misteriosas y desorientadoras, en otras palabras, son oscuridad en medio de la luz! Esta excusa es una contradicción directa del testimonio divino, especialmente tratándose del último libro de la Biblia, por cuanto éste es una *revelación* y no un *obscurecimiento*. El propósito de Dios es que la Iglesia tuviese este libro a la vista durante toda la época actual. ¿Quién se atreverá a cerrar y sellar lo que Dios ha abierto?

Concedemos que existen divergencias tratándose de la interpretación del Apocalipsis. Pero lo mismo pasa con las demás enseñanzas bíblicas también. Hay más o menos 30 teorías de la expiación que Cristo efectuó. ¿Debemos hacer caso omiso de esta verdad suprema por el hecho que los hombres sostengan opiniones diferentes acerca de ella?

Pasar por alto el estudio de las profecías equivale a rechazar una parte de la obra y oficio del Espíritu Santo. Dijo Cristo acerca de la obra del Espíritu: «Pero cuando viniere aquel Espíritu de verdad, él os guiará a toda verdad..... y os hará saber las cosas que han de venir». (Juan 16:13). Nosotros restringimos la operación del Espíritu, a lo menos en cierta medida, a no ser que permitamos que El cumpla con estas palabras del Salvador.

Además, no nos conducimos cual buenos hijos del Padre Celestial si descuidamos las profecías, puesto que Dios se ha preocupado de enseñarnos las cosas que han de acontecer en conexión con el cumplimiento de sus propósitos eternos. Por ser nosotros sus hijos e interesados en saber, a lo menos así se entiende, aquellas cosas que pertenecen a nuestra salvación y la redención del

mundo, Dios desea compartir con nosotros sus eternos consejos.

Si los ángeles querían averiguar estas cosas ¿cómo no hemos de desearlo nosotros? Fueron proyectadas, y se llevan a cabo, en beneficio nuestro. ¿No hemos de manifestar interés alguno en los negocios de nuestro Padre?

La profecía es sencillamente la historia escrita de antemano por la mano de Aquel que ve el fin desde el principio. En la esfera de la profecía no cumplida están todas nuestras bendiciones más grandes. ¿Qué cosa son las promesas si no profecías no cumplidas?

¿No nos preocupa lo que ha de suceder en la tierra? Esta fué el escenario de los sufrimientos y muerte de nuestro Redentor. En el tiempo de su humillación sus pies sagrados presionaban este suelo. ¿No ha de ser testigo también de su coronación y triunfo?

Si nos interesamos por los acontecimientos de Belén y Galilea; si hemos seguido con dolor y admiración la historia de Getsemaní y Calvario: cuanto más debe ser nuestro aprecio por el libro que nos muestra la gloria y victoria del Señor y nos revela a nuestro Salvador, entronizado en majestad por encima de las regencias del cielo y empuñando el cetro augusto de su imperio universal!

Por importantes que sean el oír y el leer de estas palabras de profecía, queda todavía algo de mayor importancia, sin lo que la lectura y el oír serán de escaso valor. «Bienaventurados los que *guardan* las cosas en ella escritas». Esto significa, ponerlas por obra de tal manera que nuestra conducta práctica será gobernada por ellas.

No basta tener una doctrina como una opinión intelectual. *La doctrina debe tenernos a nosotros*. Debemos sujetarnos a ella, en primer lugar. Tan pronto como se descubra una verdad, ésta debe transformarse en carácter cristiano.

El único resultado del leer y el oír será mayor condenación a no ser que vayan acompañados del GUARDAR. No hay verdad más exigente que la contenida en este libro, para aquellos que se proponen guardarla. Más ¡cuanto más grande la exigencia tanto más la bendición!

Los que guardan esta verdad no pueden conformarse al siglo actual, ni pueden andar de acuerdo con su rumbo. Han gustado

los poderes del mundo venidero y sus mentes se han transformado de acuerdo con esas condiciones venideras.

Cuando a media noche se oye el grito: «He aquí el esposo viene: salid a recibirle» (Mateo 25:6), será demasiado tarde para prepararse. Si queremos elevarnos hasta la altura del consuelo verdadero de nuestra fe celestial y posesionarnos del conocimiento verdadero del plan eterno de Dios: si deseamos protegernos de los peligros y engaños de la antigua serpiente en estos últimos días: si queremos saber el significado de la redención en toda la altura y gloria de nuestra vocación, **DEBEMOS ESTUDIAR** estas visiones apocalípticas estupendas, atesorando cada palabra, tanto en el corazón como en la memoria, creyendo siempre que el libro puede entenderse de los que son instruidos por el Espíritu Santo.

Este no es libro para el teórico o el teólogo; no fué escrito para el soñador o para el zángano. Fué escrito para los siervos de Dios y guarda una relación íntima con el **SERVICIO CRISTIANO**.

Nuestra actitud para con las verdades encerradas en este libro influirá grandemente en el carácter de nuestro servicio. Que sea nuestra preocupación más grande la de **GUARDAR** lo que El nos ha encomendado contra el día de su aparición!

Acaba de salir a luz otro libro por el Dr. A. B. SIMPSON, fundador de la ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA, cuya traducción al castellano se hizo por el Sr. WILFRED DIENER; ofrecemos a nuestros apreciados lectores este libro:

«La Cruz de Cristo»

Bien ha sido llamado «Una interpretación del profundo significado espiritual de la cruz, y su climax en la resurrección gloriosa».

Precios: en rústica... \$ 6.00
en tela..... » 8.00

Pedidos a la Imprenta Alianza,
Casilla 297, Temuco Chile.

Aniversario de «Salud y Vida»

Estamos agradecidos de las personas que han aprovechado nuestra oferta de proporcionar suscripciones de esta Revista, desde esta fecha hasta Marzo, en el precio de 4 pesos. Quisiéramos que otros también se valiesen de esta oportunidad para hacer propaganda evangélica, utilizando para ello «SALUD Y VIDA». Nunca nos pesará haber sido diligentes en la siembra de la literatura cristiana.

**PROPORCIONEMOS «SALUD Y VIDA»
A NUESTROS AMIGOS!**

La miseria y la muerte «LA COPA»

YO SIEMBRO LAS PENAS, LAS AMARGURAS, el dolor y la desesperación por todas partes, arrasando a los insondables abismos de la desgracia al hombre, a la familia y a la sociedad. El bebedor que me sostiene con su mano trémula no puede esperar de mí sino un hogar desdichado, una salud quebrantada y un sepulcro prematuro. Yo degrado al hombre racional; lo privo de su salud, entorpezo sus facultades y apago en su corazón los más sagrados afectos hasta convertirlo en bruto. Los numerosísimos jóvenes que me beben pierden por completo su delicadeza y se hacen despreciables a los ojos de la sociedad. Yo quebranto el corazón de la esposa, lo lleno de acíbar vertiendo en él los sufrimientos más horribles, y pongo sobre la frente de los inocentes hijos la marca infamante de la vergüenza. Yo me encargo de llenar a más no poder los manicomios, sanatorios, asilos, lazaretos y cárceles. Soy hija legítima del infierno; mi amo es el diablo, y soy su instrumento vil de muerte y perdición. Produzco todas las enfermedades y no curo ninguna. Soy la peste, la desolación y la muerte eterna. ¡Apartaos de mí como os apartáis de vuestro más formidable e **IMPLACABLE ENEMIGO. ¡NO ME BEBAIS!**

Contribuido por la Iglesia Evangélica de Cristo, ubicada en Ibieta esq. Buerras, N.º 629, Rancagua.

La tragedia de la ignorancia

EN el Evangelio de Lucas tenemos la historia de la última visita de Jesús a Jerusalén y de su llanto sobre la ciudad.

«Y cuando llegó cerca y vió la ciudad, lloró sobre ella, diciendo: Oh, si hubieras conocido tú, siquiera en este tu día, las cosas que pertenecen a tu paz! mas ahora están encubiertas de tus ojos! Porque vendrán días sobre ti, en que tus enemigos abrirán trincheras en derredor de ti, y te pondrán cerco, y te estrecharán por todas partes, y te derribarán por el suelo, y a tus hijos en medio de ti; y no te dejarán piedra sobre piedra, por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación». Lucas 19:41-44.

Solo dos veces en los Evangelios se nos presenta a Jesús llorando, una vez frente al sepulcro de Lázaro, y ahora al contemplar la ignorancia trágica de la ciudad de Jerusalén. «Oh, si tú hubieras conocido, siquiera en este tu día...por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación».

La ciudad de Jerusalén tuvo su oportunidad y la perdió por una *ignorancia inoportuna*. Desde Adán en adelante el mundo había esperado a su Mesías, aquel Libertador que había de aplastar la cabeza de la serpiente y redimir a la humanidad de su adversario. Siglos ha Dios había revelado por sus profetas que aquel Redentor había de venir del linaje de Sem, de la descendencia de Abraham, de la línea de Isaac y Jacob, y finalmente, de la tribu de Judá. Cuatro mil años han transcurridos en que multitudes han esperado en vano la venida del Salvador prometido, pero por fin los coros angelicales sobre los campos de Belén anuncian su advenimiento al mundo, y un poco más de treinta años después el Príncipe ungido por Dios se prepara para entrar a su ciudad capital y tomar posesión de su trono.

Es el día de la coronación del Rey, pero los habitantes de la ciudad misma, en su gran mayoría, sólo despliegan una ignorancia total de tal cosa. Por cierto un grupo numeroso de los discípulos vislumbran algo del significado de la ocasión, y elevan su saludo al Monarca de Israel: «Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor ¡Paz en el

cielo, y gloria en las alturas!» Fué la ocasión única en la historia del universo cuando una ciudad de la tierra podría haber aclamado al Rey del cielo y de la tierra. La ciudad misma no sabía nada de eso. Una ignorancia inoportuna le cegaba los ojos. Ciertamente el pueblo acudió unos pocos días después para ceñir a las sienes de su Rey, no una diadema de oro, sino una corona de espinas. Fué el día de su oportunidad, pero la ciudad de Jerusalén la derrochó totalmente.

Observamos desde luego entre los habitantes de Jerusalén de aquella época una *ignorancia inexcusable*. Todo niño judío fué enseñado desde su niñez acerca de un Mesías. La idea de un Mesías o un Cristo que había de venir para librarles de sus enemigos era tan familiar en la mente de un judío como es para nosotros el pensamiento de un Presidente que ha de gobernarnos. El número de profecías acerca de este personaje que había de venir se contaban en las Escrituras, no por decenas sino por cientos. Se hablaba del lugar de su nacimiento, la manera y hasta el tiempo de su nacimiento. Acerca de su vida la profecía daba toda clase de detalles. Ahora el Mesías ha venido en el lugar y el tiempo predicho por los profetas, haciendo aquellas mismas cosas que la Escritura había previsto para El. Hombre alguno jamás habló como El. Su ministerio de obras prodigiosas y enseñanzas maravillosas fué desarrollado en el corazón mismo de Israel y Judea, a la luz del pleno día, a la vista de todos. No obstante, Israel permaneció casi insensible a todo esto. En el momento de su visitación la capital misma no pudo reconocer a su Rey. No había excusa para esta falta de conocimiento. Los moradores de Jerusalén eran culpables de una ignorancia inexcusable.

Ignorancia perversa

MAS todavía, en la actitud de Israel frente a su Mesías podemos ver evidencias de una ignorancia perversa. No hay ciego como aquel que no quiere ver. Hay razones para decir que muchos deliberadamente permanecieron en la ignorancia, rehusando aun recibir el testimonio de sus pro-

pios ojos. Entre varios casos que podrían citarse mencionamos aquel de la resurrección de Lázaro. Ahí está el hombre muerto y sepultado públicamente. Cuatro días permanece en el sepulcro, hasta que el cuerpo está en los principios de un estado de descomposición. Ahora Jesús de Nazaret lo levanta de los muertos en presencia de numerosos testigos y lo devuelve al seno de su familia. El hombre Lázaro sigue viviendo en su propia casa en el mismo pueblo de Betania. El incidente, como es de suponer, alcanzó un gran revuelo por toda la región. Leemos al respecto: Así pues, una gran muchedumbre de los judíos oyó decir que él estaba allí; y vinieron, no solamente por causa de Jesús, sino para ver a Lázaro también, a quien él había resucitado de entre los muertos. Pero los jefes de los sacerdotes consultaban cómo podrían matar a Lázaro también, porque a causa de él muchos de los judíos se apartaban de ellos, y creían en Jesús». Juan 12:9-11. Claramente esto no se parece en nada a una actitud honrada frente a la verdad, ésta no es otra cosa sino una ignorancia perversa.

Ignorancia fatal

ENTONCES, una ignorancia inexcusable y una perversa, en su conjunto resultan una ignorancia fatal. «Oh, si hubieras conocido tú, siquiera en este tu día, las cosas que pertenecen a tu paz! ¡mas ahora están encubiertas de tus ojos». ¡Cuán lejos ha estado de Israel desde aquel día la paz y cuán cerca le han estado sus enemigos! La nación no quiso que reinase sobre ella el Príncipe de paz y desde ese tiempo Israel ha visto la guerra. Desde el momento cuando el Rey de los judíos murió clavado en una Cruz en las afueras de su propia ciudad capital, su pueblo ha sufrido a las manos de los enemigos en prácticamente todos los países del globo. La ciudad misma, culpable de una ignorancia fatal en el día de su oportunidad, fué derribada al suelo, y hasta el día de hoy permanece en las manos de otros pueblos.

La tragedia de la ignorancia tuvo y todavía tiene consecuencias fatales para los judíos, ¿y nosotros los gentiles no tenemos nada que aprender de este solemne ejemplo? ¿No corremos el peligro de ignorar las cosas que debiéramos saber? ¿Nada podría decirse a nosotros de una ignorancia inoportuna, inexcusable, perversa y fatal? ¿Hubo para nosotros un «día de visitación» cuando se nos

ofrecía «las cosas que pertenecen a la paz», y por una tragedia de ignorancia, desconocimos aquel día, y ahora nos encontramos envueltos en la guerra?

Recordamos perfectamente bien que por muchos años antes de la guerra actual hombres espirituales, destacados dirigentes cristianos, hacían repetidas veces la solemne advertencia: «O tendremos un profundo avivamiento religioso o nos veremos envueltos en una catástrofe». El avivamiento de grandes proporciones nunca llegó pero la catástrofe está aquí. Creemos que hubo un momento, y aun quizás, un plazo largo, cuando el Señor Jesús decía a las naciones de Europa y América: «Oh, si hubieráis conocido vosotros, en vuestro día, las cosas que pertenecen a vuestra paz ¡mas ahora están encubiertas a vuestros ojos!» Hubo un momento cuando estas naciones, con las mejores tradiciones cristianas del mundo, podrían haberse arrepentido y buscado a Dios, y no lo hicieron. Ahora están pagando las consecuencias.

Ojalá que nosotros aquí en Chile no desconozcamos la misericordia, la bondad del Señor manifestadas a nuestro país. Aquí podemos contarnos entre los pocos países en el mundo que todavía llevan una vida más o menos normal. Nos acostamos tranquilamente en la noche sin el temor de que antes del amanecer una bomba nos arroje de nuestros lechos y nos lance a la mitad de la calle. No olvidemos que esto es una gran misericordia en nuestro tiempo.

Todavía tenemos en nuestras manos la Biblia, la Palabra de Dios. Nadie nos impide leerla o poner en práctica sus enseñanzas. ¿Qué uso estamos haciendo de nuestra oportunidad? ¿Cuales son las actividades cristianas que estamos desarrollando en el plazo que el Señor nos está concediendo? ¿Cuántos están usando esta oportunidad para servir a Dios con sus bienes materiales antes que los gobiernos se los quiten para los impuestos de guerra? El Señor habla del diezmo, pero hay gobiernos que cobran del cincuenta por ciento arriba en su impuesto a la renta para los fines de guerra.

Israel sufre hasta el día de hoy por su trágica ignorancia en el día de su oportunidad. ¡Que su ejemplo nos sirva, a nosotros los gentiles, para que no caigamos en el mismo error.

G. A. BUCHER.

EL TABERNÁCULO. N.º 5.

LOS SACRIFICIOS

QUIZAS entenderemos mejor el significado del orden de los sacrificios en los primeros capítulos del Libro de Levítico si nos imaginamos ser israelitas.

Una mañana nos colocamos a la puerta del Tabernáculo y vemos a un hombre que trae una cordera. Este hombre nos interesa y nos ponemos a observarlo. Pronto sale el sacerdote y examina la corderita, y cuando ha visto que está sin mancha, que es apropiada para el sacrificio, hace unas ceremonias y la mata.

Expiación por la culpa

¿**Q**UE significa esto? — preguntamos al hombre — ¿por qué debe sacrificar su vida esta pobre corderita? ¿Y por qué tuvo Ud. que presenciar su agonía al morir?

—El otro día, me contesta el hombre, me enojé y me temo que dije algo que se acercaba mucho a blasfemia contra Dios. Desde entonces mi conciencia no me deja tranquilo, y deseo obtener el perdón. Yo obré mal, y mis hijos se escandalizaron al escucharme hablar así en aquel momento de enojo. Aunque no me es posible deshacer el mal que hice, ni borrar la impresión que produjo en las mentes de aquellos niños, es mi deseo obtener el perdón. Por eso he traído esta corderita y la he ofrecido en ofrenda de *expiación por la culpa*, como se manda en *Levítico 5*.

—¿Pero me quiere decir Ud. que esa inocente corderita tiene que dar su vida a causa del pecado de Ud.?

—Sí, porque sin el derramamiento de sangre no hay remisión de pecados.

Después que hubieron terminado las ceremonias, el hombre se marchó a su casa.

Expiación por el pecado

RL día siguiente nos situamos en el mismo lugar y nos encontramos con el mismo hombre que trae un becerro. Sorprendidos, le preguntamos:

—¿No se le perdonó a Ud. ayer el pecado?

—Sí.

—¿Para qué vuelve Ud. hoy otra vez?

¿Ha cometido Ud. un nuevo pecado?

—No, es el mismo pecado.

—Pues no le entiendo; si consiguió Ud. ayer el perdón, ¿por qué trae Ud. hoy un becerro?

—Ciertamente ayer conseguí el perdón, mas desde entonces he pensado mucho en mi pecado, y cómo el buen Dios lo iba a perdonar. Y me he dado cuenta de que es más grande de lo que yo me había imaginado. Pensé en un principio que no había sido más que una caída momentánea, y que dije lo que dije un un momento de enojo, mas desde entonces he reflexionado que lo importante no fué precisamente las palabras que dije, sino el corazón de donde brotaron.

Detrás de aquella explosión del genio estaba el principio y la raíz del pecado. No quiero volver a cometer ese pecado otra vez, pero me temo que no voy a poder evitarlo. Aquel pecado no fué más que el indicio de que hay algo en mí que no está bien, que mi corazón anda mal. Yo quiero que Dios sane la fuente, de lo contrario las aguas han de brotar emponzoñadas. Por eso he traído mi ofrenda de *expiación por el pecado* según *Levítico 4*. Este sacrificio se ofrece por mí, el pecador, por mi persona pecaminosa, no tanto por el pecado que hice.

El Sacrificio de Paces

EN la tercera mañana nos encontramos con el hombre trayendo una oveja. Por tanto le preguntamos:

—¿Cómo es ésto? ¿Otra vez aquí? ¿Ha cometido Ud. otro pecado?

—No, es el mismo.

—¿Va Ud. a estar viniendo sin cesar? ¿No trajo Ud. la ofrenda de expiación por la culpa el primer día, porque Ud. se había enojado y deseaba obtener el perdón, y no regresó Ud. al día siguiente con la expiación por el pecado, porque se había dado cuenta de que su pecado era mayor de lo que se había imaginado?

—Sí, Dios ha sido tan bueno que no sólo me ha concedido el perdón, sino que también ha sanado el corazón que era la raíz del pecado.

—Entonces, ¿por qué trae Ud. ahora ese cordero? ¿Ha cometido Ud. otro pecado?

—No. Es que ese pecado ha impedido mi comunión con Dios. Cuando oro parece como si los cielos fueran de hierro o bronce. Deseo conocer lo que es comunicarse con Dios. Cuando deseo hacer algo por Dios, me parece que no lo es aceptable, apesar de haber sido El tan bueno conmigo. Deseo volver a la experiencia de la presencia de Dios que tuve en los primeros días después de pasar el Mar Rojo, cuando conocía el gozo de una amistad sincera con El, la alegría y maravilla de hablar con El y El conmigo. Por eso traigo la ofrenda de paz, *el sacrificio de paces*, según *Levítico 3*.

La oblacion de presente

(o la Ofrenda de Comida)

POR cuarta vez nos encontramos con el mismo hombre, pero esta vez trae unas tortas de pan amasadas con aceite.

—De veras me sorprende Ud. al verle de de nuevo aquí. ¿Qué es lo que le trae aquí ahora, porque veo que no ha traído Ud. animal esta vez? Para mí esto es un misterio. No me dirá Ud. que es el mismo pecado de antes.

—Sí, el mismo. El primer día traje la ofrenda de expiación, el segundo la ofrenda de pecado, porque ví que había más de lo que yo me había imaginado. Deseaba un corazón limpio. Traje ayer la ofrenda de paz para conseguir la comunión con Dios. Ha vuelto a mí el gozo porque tengo comunión con mi Dios. La oración me es algo nuevo al ofrecerla en el altar de oro. He podido también hacer algo en el servicio de mi Dios, y esto me llena de alegría. Quiero que en adelante mi vida sea la expresión de esa gratitud, y esté consagrada más y más a su servicio.

—Mi esposa ha amasado estas tortas y se las traigo al Señor para ponerlas sobre el altar, para testificar a Dios que en adelante no habrá diferencia en mi vida entre lo secular y lo religioso. Todo lo que haga mi mano, lo haré con todo mi corazón, como al Señor. Soy el siervo del Señor, tanto si mi esposa muele el grano como si lo amasa en tortas, tanto si estoy trabajando solo como si trabajamos los dos. Es *la oblación de presente*, la ofrenda de comida, del *Levítico 2*.

El Holocausto

EL último día que le encontramos, traía entre otras cosas un ternero.

—¿Qué es esto? ¿Qué significa esta vez?

—No, no es otro pecado. Está relacionado con el mismo. La primera mañana había traído la ofrenda de expiación del acto malo, porque me había enojado. El segundo día traje la ofrenda de pecado, porque deseaba tener limpio mi corazón, lo que Dios me concedió. El tercero, quería obtener la comunión con Dios y traje el cordero. El cuarto, traje la ofrenda de comida, para indicar que mi vida futura, que se compone de obras y deberes, sería la expresión de mi servicio al Señor.

Ahora quiero dedicar no sólo *mi servicio* sino a *mí mismo*; al Señor quiero entregarle mi vida, mis facultades, mi poder, mis talentos, mi influencia, todo lo que tengo y todo lo que soy en un momento feliz, inolvidable e irrepetible de mi vida. Deseo de una vez y para siempre, y sin reservas, entregar a Dios mi vida con todas sus complejidades y posibilidades. Por eso traigo la ofrenda encendida, *el holocausto del Levítico 1*.

¡Amén! ¿Así decimos nosotros también? ¿Hemos traído, uno por uno, los sacrificios mencionados en este estudio? ¿Nos hemos dado cuenta del múltiple o multiforme significado del sacrificio de Cristo, en nuestro lugar? Oremos los unos por los otros para que este estudio sea una bendita realidad en la vida de cada lector.

La señora Catalina v. de Weiss

Nos complacemos en poder informar a los hermanos de la Alianza que últimamente tuvimos conocimiento de una comunicación recibida de la señora *Catalina v. de Weiss*, por la cual se sabe que ella está bien a pesar de su edad avanzada. Entre los hermanos en Chile se guardan recuerdos imborrables de ella y de su esposo, *Enrique Weiss*, el fundador de la Misión aquí, quien fué llamado a la presencia del Señor en el año 1915. Acordémonos de la señora de *Weiss* en las oraciones. Los hermanos que deseen escribirle pueden hacerlo a la siguiente dirección: 1639 *Maple St., Pasadena, California, E. E. UU.*

Apuntes de mi diario

Por J. A. Mouw, Indias Orientales Holandesas

(Ningún campo misionero de la Alianza ha sido más fructífero que el de las Indias Holandesas. En el corto periodo de 13 años se bautizaron más o menos dieciocho mil creyentes, en su mayoría gente que estaba sumida en las supersticiones e ignorancia del paganismo. Actualmente la guerra obstaculiza grandemente las actividades en los países orientales, y se encarece las oraciones de la hermandad a favor de los creyentes nativos a fin de que esta horrible manifestación del PAGANISMO civilizado no les quite la fe. — N. del R.)

DESPUES de varios días de viaje llegamos a la aldea de Keloekai, y pensábamos seguir al día siguiente para Sepoetán, pero alguien nos trajo el aviso que el cacique de Sepoetán quería matarnos si llegábamos a su aldea. Nos pusimos en oración al respecto y cuanto más orábamos tanto más convencidos estábamos de la veracidad del mensaje. Por tanto, ir en esas condiciones habría sido una locura; aunque por otra parte nos asaltaban pensamientos de arrostrarlo sin temor, pero sabíamos que esta no era la voz de Dios.

Ese día y la noche nos quedamos en Keloekai, y Dios nos acompañó con poder y muchos fueron salvados. En la tarde celebramos un servicio para enfermos, al que acudieron como 250 personas. Todos se hallaban sentados en el piso con sus manos cruzadas y cabezas inclinadas, y nosotros los ungimos uno por uno, orando sobre cada uno de ellos. Son muy contados los casos en que he podido sentir el poder de Dios tan manifiesto como en esa tarde. Orábamos en el espíritu, y sabíamos que aquellos por quienes orábamos, sanarían. Sus testimonios después del servicio y hasta la fecha han probado que Dios obró y los sanó.

Después de este servicio observé un grupo de unas veinte niñas en círculo teniendo de las manos. Luego empezaron a cantar los himnos que les habíamos enseñado, y aunque no mantenían exactamente el tono, había armonía, y mientras cantaban danzaban en círculo. Las observé un momento y luego pregunté a un hombre de la aldea, qué era lo que hacían, a lo que contestó: «No sé; nunca antes las he visto hacerlo». Al allegarnos y preguntarles a ellas mismas, nos contestaron que estaban tan felices de verse libres del temor a los espíritus malos y porque sus pecados eran perdonados, que dan-

zaban de regocijo. Por mi pregunta temieron que quizás no fuera propio lo que hacían y estaban por dispersarse, pero yo les aseguré que danzar por el gozo que llenaba sus corazones era completamente correcto, y así estas jóvenes continuaron como una hora cantando y danzando delante del Señor, como David en la antigüedad.

Como a las cinco de la tarde me hallaba cansado y me puse a descansar en mi camilla de campaña. Un joven dyak se allegó y sentándose en el suelo me miraba con ojos ansiosos. Finalmente se atrevió a hablarme diciendo: «Toean, nuestra aldea no está lejos de aquí, pero ya hace meses que no vivimos en ella, porque murieron cuatro personas y tenemos miedo a los espíritus malos. No nos atrevemos a regresar; pero ¿no iría usted, Toean, con nosotros a orar y enseñarnos? Ahora vivimos en pequeñas chozas en la manigua, y deseamos regresar, pero tenemos miedo. Usted nos enseñó hoy que Jesús tiene más poder que los espíritus malos. Quizás El quiera socorrernos!»

Reconocimos esto como la voluntad de Dios, y al día siguiente nos encaminamos para Toemboek, aldea de casa larga, llegando allí a medio día, adonde ya nos esperaban los moradores que habían acudido desde sus chozas. Entramos con ellos en su casa larga y les habíamos un rato, notando que era muy firme de madera-fierro, y su construcción les había costado a lo menos un año de arduo trabajo. Pero como estuvo abandonada durante varios meses, se hallaba muy desaseada. Antes de enseñarles acerca de Aquél que puede limpiar al pecador más vil, decidimos ganar su confianza ayudándoles a limpiarla. Después del aseo interior bajamos al patio a ordenarlo lo mejor posible. Luego volvimos todos adentro y les enseñamos la palabra de Dios. En esa tarde todos, excepto el cacique y su esposa,

rindieron su corazón al Señor. Oramos con ellos y por ellos, pidiendo a Dios que cubra su aldea con la sangre de Cristo. En los días siguientes todos volvieron con sus enseres a la aldea, menos el cacique. Esto era un verdadero milagro, porque jamás antes habían vuelto los dyaks a una aldea que creían hechizada. Cuando conté este incidente al representante del Gobierno no me lo creyó, pues conocía bien las costumbres de los dyaks. Pero al investigar el asunto descubrió que era efectivo, y como resultado nombró cacique de la aldea a un cristiano en reemplazo del antiguo que rehusó aceptar a Cristo.

Yo amo a todos los dyaks, pero los de Teemboek tienen un lugar especial en mi corazón. Llegaron a nosotros con el temor de los demonios en sus ojos, con semblantes espantados, rogándonos que fuésemos a socorrerlos, a fin de verse libres del tremendo poder de Satanás. Entre los que se rindieron a Jesús ese día se hallaba un anciano ciego, y después de aceptar a Cristo como su Salvador su semblante brillaba como el de un profeta. Al examinar sus ojos vimos que no había poder humano que se los devolviera, y le hablamos del día en que recibiría un cuerpo glorificado con ojos que jamás se nublarían, y él se reía de gozo.

Muy pronto los cristianos de esta aldea junto con los de otras aldeas vecinas edificaron un templo, y aunque es necesario caminar tres horas, este anciano ciego va todos los Sábados por la tarde, queda el Domingo y regresa el Lunes por la mañana, guiado de su hija. Esto es todas las semanas, y representa, en cierta medida, la fidelidad de los dyaks en el servicio al Señor. Además celebran en su aldea un servicio de oración todos los Martes y Viernes en la noche; y para los que están de turno para cuidar la aldea mientras los otros van a los servicios del Domingo, hay un culto de oración los sábados en la noche. Cultivan, además de sus propios plantíos de arroz, un lote de veinte acres que llaman: «La chacra del Señor», y todos trabajan este campo con verdadero espíritu de comunidad, y entregan al Señor el rendimiento total. La iglesia de Pintoe Elok (Puerta hermosa), con sus 785 miembros, edificada por los dyaks, es de completo sostén propio. Se halla en medio de la manigua como un monumento del Rey de reyes, y de que el Evangelio aun es el poder de Dios para salvación. Es tan bien cons-

truída que creo que durará hasta el fin de la dispensación, y sus queridos miembros, pudiera decirse, que están velando sobre la cámara nupcial de nuestro Señor que viene, y abriendo las puertas para el banquete de bodas del Cordero.

Alegráos amigos, estos dyaks, llamados los hombres salvajes de Borneo, eran paganos no hace mucho, pero hoy su fe sencilla y su andar delante de Dios es cosa que nos hace humillarnos. Vale la pena que soportemos trabajos como buenos soldados de Cristo, manteniendo nuestro cuerpo en sujeción por amor de la corona incorruptible. Día viene en que todo sacrificio y toda lágrima vertida se convertirán en rubíes y joyas cristalinas incrustadas en la corona inmarcesible de los siervos fieles. Entonces nos gozaremos de no haber evadido el sacrificio ni el sufrimiento por la causa del Señor, siendo hechos partícipes de los sufrimientos de Cristo y de la gloria que ha de ser revelada!

Tr. W. D.

EL BURLADOR BURLADO

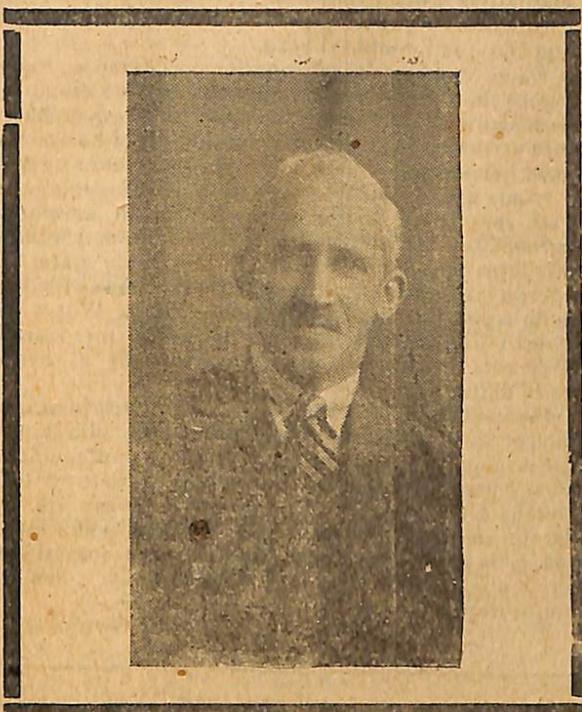
UN ateo, librepensador y materialista, caminaba cierto día por las riberas de un caudaloso río contemplando la riqueza de los sembrados que se hallaban en los lados del río y la corpulencia de los nogales que crecían en los bordes de la corriente. Se fijó en las matas de calabaza, que siendo plantas rastreras, débiles y quebradizas, tenían aquellos enormes calabazones..... mientras que los nogales tan fuertes, tan majestuosos, tan enormes, produjeran un fruto tan pequeño que se veía ridículo.....

Estaba en estas consideraciones el ateo cuando le tomó el sueño y se recostó bajo la sombra de un gran nogal diciendo con burla: «Se equivocó Dios; de seguro. Yo hubiera puestos las nueces en la calabacera, y las calabazas en el nogal». Comenzaba nuestro materialista a quedarse dormido cuando le sacó del reposo una nuecesita que desprendida del árbol vino y le dió en las narices.

—¡Ah! dijo el ateo, siempre es bien hecho lo que hace Dios. ¿Si hubiera sido calabaza?

«EL SEMBRADOR».

A MEJOR VIDA



Nos incumbe el triste deber de comunicar a nuestros lectores el fallecimiento en Lautaro del que fué en la vida, el pastor Manuel Gómez A., quien partió a mejor vida el 16 de Julio, a las 5.30 horas.

Nació el hermano Gómez en Rio Bueno, en el año 1868, hijo de un militar español, y fué criado en el seno de una de las familias más respetables de la frontera. Estableció su negocio de abarrotes en la ciudad de Valdivia donde también se convirtió al evangelio. Después de ser bautizado se ofreció como obrero voluntario para los sacrificados trabajos de propaganda evangélica. En el año 1904 acompañó al misionero Weiss a Estados Unidos y permaneció allí un año en estudios como también para dar a conocer los aspectos de la obra en Chile entre las congregaciones norteamericanas. Volvió a Chile y se entregó de lleno a la obra de evangelización. Contrajo matrimonio con la Sta. Margit Dünnum y a este hogar cristiano vinieron para alegrarlo, varios hijos, de los cuales permanecen hasta hoy para lamentar, junto con su madre, la partida de esposo y padre; ellos son: Pablo, de San Vicente de Tagua Tagua, Harry, de Talca y Ruth, de Lautaro.

El hermano Gómez sirvió de pastor en varias de nuestras Iglesias, en Osorno, Loncoche, Púa, Lautaro y otras. También fué miembro en varias ocasiones del Comité Ejecutivo de la Misión. En los cultos celebrados con motivo de su fallecimiento se hacía frecuentes alusiones a sus nobles cualidades de cristiano; su rectitud, su amor por la palabra de Dios y su constante meditación en ella, su temperamento tranquilo y pacífico, su perseverancia en medio de duras pruebas, son todos rasgos que atestiguan un excelente carácter cristiano.

Concurrieron a estas reuniones memoriales los siguientes pastores y misioneros: Juan Urrea, Wilfred Diener, G. A. Bucher, I. Higuera, E. C. Eck, los esposos Volstad, P. Vazquez, H. Retamal, A. Sepolitaquis y F. Ibañez, y el Pastor de la Iglesia de Lautaro, hermano Carlos Islas. También hicieron acto de presencia representantes de otras denominaciones cuya gentileza agradecemos sinceramente. En la noche del 17 de Julio se dedicó el programa difundido por la Estación de Radio, «La Frontera», a la memoria del hermano Gómez co-haciéndose una breve reseña de su vida y actuación como pastor.

En la mañana del día 18 acompañamos sus restos mortales al lugar de su descanso final donde esperarán «la voz de mando, el pregón del arcángel, y la trompeta de Dios» por los cuales los muertos en Cristo resucitarán. No nos desesperamos a la manera de aquéllos que no tienen esperanza porque estamos poseídos de la certidumbre de esta gran verdad: «Jesús dijo, Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque muriere, vivirá». Al querido hermano Manuel le hemos dicho «hasta luego», y no «adiós».

De aquí en adelante no aparecerán más en esta revista los artículos que llevaban al pie las iniciales «M. G. A.» Han sido de bendición para muchos a través de los años y en repetidas ocasiones los vimos reproducidos en otras revistas. «Salud y Vida» está de luto también.

Damos el más sentido pésame a los deudos, y les aseguramos nuestra continua intercesión por ellos delante del trono de gracia a fin de que el Dios de toda consolación les vende las crueles heridas y les llene de tranquilidad y fuerzas.

Reproducimos a continuación una parte del testimonio escrito por el hermano Gómez con motivo de su jubilación tras años de fiel servicio para el Señor; lo hacemos en el convencimiento de que otros encontrarán estímulo e inspiración por medio de su lectura:

«Mi llamamiento a oír la palabra de Dios fué misterioso; pues nunca fuí invitado por hombre alguno, tampoco llegó algún tratado a mis manos; pero Dios tiene muchas maneras para hablar al pobre pecador. Las persecuciones a los primitivos misioneros aquí en Chile como en cualquier otro país católico, me llamaron la atención de saber la causa. Algunas gentes me conocían que era ciudadano de la ciudad de Valdivia, comerciante tanto en abarrotes como en licores allá por los años 1900, y cuando se impusieron de mi determinación de ser un oyente del evangelio, las gentes dudaban de que pudiera aceptar la doctrina de los llamados herejes que habían venido a Chile desde Norte América. Llegó la noche feliz cuando conversando con uno de mis hermanos carnales resolvimos ir al templo evangélico, acompañado de un cliente que había en mi negocio, el cual gustoso nos acompañó y para mayor decisión nos dijo que era su esposa una evangélica. Nuestra primera visita al templo fué disfrazados; pregunté si se pagaba la entrada, nos informó de que no, sino únicamente el que voluntariamente quería ayudar con algún dinero lo hacía. Los primeros mensajes que oí predicar el inolvidable misionero hno. L. Weiss, fueron agudos clavos

a mi conciencia: «La doctrina del pecado y de que todo mortal es un reo y pecador que necesita el perdón». ¿Quién puede redimir al pecador sino sólo Dios por su hijo Jesu Cristo?

La necesidad de leer las Sagradas Escrituras o sea la santa Biblia; los méritos de la sangre expiatoria; la venida de Jesu Cristo en busca de los suyos; la comunión del pecador por medio de la oración; todos estos mensajes eran cosas nuevas para mí.

Ahora pasamos a la parte más importante de nuestra historia; limpiar la casa es una gran cosa, pero limpiar el corazón es obra del Espíritu Santo. Nadie puede llamarse cristiano, sino por el poder del Espíritu de Dios. El milagro de los milagros es la conversión del pobre mortal. Dios nos habla y nos reprende «y todos serán enseñados de Dios». La experiencia mía no es la suya, querido lector, los árboles en los campos no tienen todos la misma altura y se distinguen el uno del otro por sus frutos. Yo deseaba ser un cristiano, pero mi conciencia me decía que todavía necesitaba un barrido general. Yo tenía varios licores y deseaba deshacerme de ellos; hice todo empeño de realizar esto y sólo concretarme a las cosas que eran útiles para la vida. Para solucionar esta dificultad, una noche de lluvia hice un agujero con un barreno en el piso y coloqué el embudo y la tierra abrió su boca para liquidar cuanto licor tenía; y al fin tenía que liquidar con otro veneno que existía en mi negocio, es-

te fué el problema del tabaco y cigarrillo; cada mañana fui al río con dos baldes llenos de cajetillas de cigarrillos y la corriente se los llevó; y para todo esto confieso que ningún ser humano me dió su consejo que hiciera tal cosa.

En el servicio del ministerio casi siempre viajábamos de a pie para los campos y lugares distantes para alcanzar las almas. subidas mis ropas hasta más arriba de las rodillas y sumido en el barro, llegaba hasta donde había hermanos para tener cultos, y volvía a mi hogar que mi mujer sabía arreglar con toda sencillez y donde se respiraba un ambiente agradable y acojedor y donde me esperaban ella y mis hijos y allí solo, recibía el descanso para mi cuerpo fatigado. En una ocasión hacíamos un viaje de a pie juntamente con el hno. H. L. Weiss de Puerto Montt a Osorno, pues no había ferrocarril. Y de esta manera teníamos que propagar el evangelio andando a pie.

Hemos pasado por todas las privaciones imaginables en la vida, hambres, desnudez, pero ella la madre abnegada se sacaba su abrigo para confeccionar abrigo para sus hijos en tiempo de colegio y ella andaba todo un invierno con un solo jersey de lana que se hizo de un pañuelón viejo. De sus zapatos hacía con sus manos zapatos para los niños. Vivíamos al día y no pedíamos prestado, pues es mejor depender de Dios y no del hombre.

MANUEL GOMEZ A.

Palabras de despedida y gratitud

«El amado de Jehová habitará confiado cerca de El, cubrirálo siempre, y entre sus hombros morará». Dt. 33:12.

Sí, él se fué para estar con el Señor a quien amaba tanto.

«Estimada es en los ojos de Jehová la muerte de sus santos».

¿Sabe Ud. que no es bueno trasplantar un árbol de muchos años? pues tiene raíces muy profundas.

Así fué con él, fué arrancado del jardín donde había vivido por tantos años, no fué saludable para él eso, se entremeció el tronco, las raíces sufrieron deterioro, y,— no soportó el trasplante, sólo pudo sobrevivirlo un año y cuatro meses y medio.

Así es como caen los valientes! De él se puede decir He peleado la buena batalla, acabado he la carrera, he guardado la fe.

En la Misión Alianza fué el pastor nacional más antiguo, me parece que entró a servir al pastorado voluntariamente el año 1903. Desde que fué trasplantado el año pasado poco a poco le fué minando esta ausencia de la casa de Dios a donde no podía asistir por lo distante.

En su enfermedad le gustaba recibir las visitas de los hermanos para que leyeran la Palabra de Dios y orar, otra conversación no le agradaba.

En las últimas semanas casi no me ausenté de su lado, quería que estuviera cerca de él leyendo la Palabra de Dios, orar y cantar, era difícil para mí cantar cuando mi corazón lloraba, pero esa era mi ocupación.

Después cuando sentía dolores repetía el himno pues cantar ya no podía.

«Oh Señor, Jesús Divino, dame tu perdon y paz,» entonces yo terminé cantando el resto. «Oye mi ferviente ruego en la gloria donde estás. Eres tú la luz del mundo, guíame, oh buen Jesús, por mi con amor profundo, expirastes en la cruz». Era un placer para él oír cantar los himnos antiguos de cuando se convirtió al Señor. De repente decía el himno «Oh mi corazón rebosa de gozo, porque Dios me perdonó por su amor.

Ahora agradezco a los hermanos de Temuco que se apresuraron en venir y servirle de consuelo, como ser hnos. Young, Gaete, Claverie, hno. Volstad y casi todo el cuerpo pastoral, como asimismo al pastor Mendoza en su visitación y la cooperación de su coro, y pastores Larson.

Fué un gozo para él cuando llegaron nuestros hijos Pablo y Harry y parece que entonces quedó tranquilo como diciendo «ya mis ojos los han visto».

No necesito expresar aquí cómo me siento yo, pero sé que todos están orando por nosotros y Dios me está sosteniendo.

Debo mencionar aquí a mi querida hna. Flora de Cuevas que estaba conmigo en este último tiempo. Antes y después que él se fué me sirvió de gran consuelo, si no me habría abandonado a la desesperación: Dios la recompensará.

Sólo Dios me ha dado fuerza y he sentido en medio de las tinieblas que me han invadido de repente una calma; son las oraciones de mis hermanos en la fe y me siento a veces como que me están llevando en sus brazos.

Mis agradecimientos y los de mis hijos por la ayuda valiosa del Superintendente de la Misión Sr. Volstad y señora y del presidente Sr. Higuera y misioneros Diener, Bucher y Eck, como a todo el

cuerpo pastoral que estuvieron presentes en las reuniones que se efectuaron en el templo y funerales.

Agradecemos la cooperación y palabras del Sr. Bucher dando la biografía de la vida de mi esposo por medio de la radio «La Frontera» de Temuco, también a la misma congregación de aquí y a todos los que en una u otra manera nos ayudaron.

Me fué grato ver en la última reunión al único representante de la familia carnal de mi esposo con la presencia de su sobrino don Augusto Gómez Mujica, regidor Municipal de Temuco.

Como a él le gustaba siempre levantarse muy de mañana.—Así también muy de mañana un día se fué,— se fué sin decir Adiós.—

Yo no te quiero dejar
Empero allá me llama Jesús,
Entre dos cariños unido estoy.
Estar contigo me es un placer
Mas con el Señor es mejor
Por eso me iré— sin decirte adiós.

MARGIT DE GÓMEZ.

«CON CRISTO, LO CUAL ES MUCHO MEJOR»

(Filipenses 1:23)

Inocencio Gomez, fallecido el 3 de abril de 1942.

Manuel Villa, fallecido el 4 de julio de 1942.

Manuel Gomez A., fallecido el 16 de julio de 1942.

«Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré; entra en el gozo de tu Señor», Mateo (25:23)

Por coincidencia singular, le ha placido al Señor trasladar a las moradas eternas, en el corto espacio de 4 meses, a tres de los miembros más antiguos y caracterizados de la Alianza en Chile. Aunque el hermano Manuel Villa no era pastor, como lo eran Inocencio y Manuel Gómez, sin embargo sus nobles cualidades y actuación decidida de cristiano, le han hecho acreedor, junto con los otros, al sentido tributo que aquí les rendimos.

«La fe de los cuales imitad, considerando cual haya sido el éxito de su conducta». (Hebreos 13:7)

Notas de Lautaro

Condolencia. — La Iglesia de Lautaro lamenta profundamente la pérdida de su antiguo y venerable pastor, hno. Manuel Gómez, Q. C. C. E., y hace llegar hasta su familia su más sentido pésame por tan grande e irreparable pérdida. Esta iglesia ve lo difícil que será que se levante un nuevo obrero que reemplace en todas sus partes al abnegado y humilde servidor de nuestra Misión, el querido e inolvidable hermano Gómez, pero confía que el Señor lo hará. El deseo y oración de esta iglesia es que el Señor consuele a su atribulada familia, especialmente a la hermana Margit y a su hija Ruth, que les dé el poder para soportar esta dura prueba y que puedan decir como Pablo: «Todo lo puedo en Cristo que me fortalece». Fil. 4:13.

Gratitud. — Esta Iglesia agradece en forma muy de veras a todos los pastores, misioneros, hermanos y amigos en general, que se dignaron acompañarnos en los funerales de nuestro querido y recordado hermano Manuel Gómez. El Señor les ha de recompensar este acto con abundantes bendiciones, conforme a sus riquezas en gloria.

CARLOS C. ISLAS I.

Agradecimiento. — Por medio de estas columnas hacemos públicos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que enviaron co-

ronas, y que nos acompañaron y ayudaron tanto espiritual como materialmente, con motivo del fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, **Manuel Gómez A.**, ocurrido el 16 de Julio último.

Igualmente, agradecemos a todos los Pastores que concurrieron a exteriorizar su pesar, y que tuvieron a su cargo los cultos en el Templo y cementerio de Lautaro.

Para todos, nuestra más sincera gratitud, deseando que el Señor les recompense y bendiga abundantemente.

MARGIT D. V. DE GÓMEZ Y FAMILIA.

UN RECUERDO

Vimos a don Manuel Villa, fallecido el 4 de julio, por última vez en la Convención regional de Victoria. No pensábamos en aquel entonces que había de ser la última vez, y aunque no lo hubiera sido, siempre nos quedaría un recuerdo vivo de él con motivo del testimonio que dió en medio de la discusión sobre el dar del diezmo. Se mostró sorprendido al saber que algunos no daban el diezmo, y así se manifestó también, terminando con las palabras, «para mí el que no da el diezmo no es cristiano». ¿Extremista? Quizás. ¡Ojalá que nuestras Iglesias se llenen de ellos! «Al buen entendedor, pocas palabras».

De otros Campos

Las Muñecas

BAUTISMOS. — El 31 de Mayo fueron bautizados por nuestro pastor, hermano Angel Espequel los siguientes hermanos: J. Bautista Fernández, Leonardo Vidal, Aida Fernández, Aurora Fernández, Florina Fernández, Mario Carrasco y Carmela Oporto.

En la celebración de este acto notamos palpablemente la presencia de Dios. Nuestra oración es que el Señor bendiga a estos nuevos hermanos y que sean para gloria de su bendito nombre.

BENITO REBOLLEDO

PARA EL AÑO 1943

Materiales para las Escuelas Dominicales

«Cuaderno para Maestros»

«Sendas Evangélicas»

«Horas Felices»

Con la ayuda de Dios, confiamos en poder proporcionar a nuestros apreciados favorecedores, la literatura para las

Escuelas Dominicales

por EL AÑO 1943.

Encarecemos a los interesados formular cuanto antes sus pedidos por materiales de Escuela Dominical, puesto que los primeros ejemplares correspondientes a 1943 se imprimirán en Agosto y deseamos saber con anticipación los totales a fin de poder fijar el tiraje.

No demore en hacer su pedido

Tendremos el mayor placer en enviar

Muestras gratis

de los materiales de Escuela Dominical y de «Salud y Vida» a todos los que las pidan.

IMPRESA ALIANZA,

Casilla 297 - Temuco, (Chile)

Iglesia libre de Cherquenco

VISITAS.—Durante los días 27 y 28 de Junio nos visitaron 6 hermanos de la segunda Iglesia de Temuco, quienes nos trajeron preciosos coros y el mensaje de la Palabra de Dios. El 28 en la mañana después de tener un culto de alabanza dirigido por el hermano Eusebio Isla, tuvimos el desarrollo de algunos temas, los que fueron de mucho interés. A las 2 de la tarde nos dirigimos al río para recibir por medio del bautismo a las hermanas Gumercinda de Abarzúa y Rosalina de Inostroza.

Que Dios bendiga a estos nuevos hermanos y a los buenos hermanos que nos visitaron, como también a nuestra querida Iglesia que lucha por la causa santa del Señor, son nuestros deseos y oración.

FALLECIMIENTO.— Después de una larga enfermedad partió a estar con el Señor, el 18 de Julio, nuestra querida hermana en Cristo y diaconisa de la Iglesia, Idalva R. de Morales. Su fallecimiento ha dejado en la Iglesia un vacío difícil de llenar debido a su espíritu de abnegación y sacrificio en bien de la causa. Unió a su vida cristiana una larga experiencia ya que aceptó a su Salvador por el año 1920; fué una sabia consejera, querida y respetada por todos los que la conocían. Durante sus funerales se aprovechó en varias oportunidades de predicar el evangelio a numerosos oyentes. Oremos al Señor para que los suyos hallen paz y acepten al Señor como su Salvador, y que sea el hogar de nuestra hermana un templo donde se predique como siempre el mensaje de redención.

EL CORRESPONSAL.

ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional
en Julio de 1942.

Lebu	60.—	Purén	10.—
Centulmo	140.—	Purranque	140.—
Capitan Pastene	70.—	Maipué	70.—
Traiguén	250.—	Fresia	50.—
Victoria	200.—	Villa Alegre	80.—
Lautaro	156.—	Frutillar	300.—
Dollinco	54.—	Puerto Montt	140.—
La Iglesia Temuco	300.—	Quepe (Julio)	21.—
Sala Evangélica			
Instituto Bíblico	650.—		
Loncoche	100.—	Mina Weibel	1000.—
Aromo	120.—	Congregaciones	
Pucón	50.—	alemanas	350.—
Villarrica	100.—	Igl. de Río Bueno	170.—
Valdivia	550.—	Igl. de Santiago	43.20
Corral	250.—	Desiderio Rodríguez	
Pichi Ropulli	100.—		80.—
Río Bueno	160.—	Conferencia Alemana, Temuco	388.20
Osorno	388.—	Manuel Villa	600.—
Cuinco	35.—	2.a Igl. Temuco	656.—
Chanco	27.—		

Pedro Vásquez N.,
Tesorero.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

Se pone en conocimiento de las Iglesias del Distrito Norte que la próxima

Convención Regional

se celebrará, Dios mediante, en **Traiguén**, los días 16 - 18 de Octubre con llegada de delegados el día 15.

Rectificación

El total de la ofrenda recogida por la Iglesia en Santiago en su «Acción de Gracia» fué de \$ 216 y no de \$ 116 como se avisó en una edición pasada.

Lebu

VISITAS.—El 3 de Julio tuvimos la grata visita del hno. Pedro Vázquez que por primera vez visitaba estos campos, acompañado del hno. Eliseo Urrea. Estos hermanos nos dieron el mensaje del Señor durante tres noches de reuniones.

Nuestra súplica es que el Señor les bendiga donde quiera que lleven este mensaje, como también su palabra que fué dada.

FALLECIMIENTO.—El 13 de Julio dejó de existir la pequeña María Ines Pérez a la edad de dos años. Rogamos a Dios dé consolación a nuestros hermanos Pérez en esta hora de tribulación y prueba.

LA SECRETARIA.

Capitán Pastene

VISITAS.—Hemos tenido el gozo de tener entre nosotros a los hermanos Pedro Vázquez y Eliseo Urrea, quienes nos han dado hermosos mensajes de la Palabra de Dios. Quiera el Señor bendecir a estos hermanos en su gira por las iglesias y que el mensaje llevado por ellos haya de traer el fruto deseado.

FALLECIMIENTO.—Esta iglesia ha sufrido el sensible fallecimiento del que fué nuestro querido tío y hermano Manuel Villa. El cuatro de Julio el fué para estar con su Señor a quien amó y sirvió durante los 32 años que fué miembro de esta iglesia. El fué uno de los primeros miembros de la iglesia de Capitán Pastene, habiendo sido bautizado por el hermano Zook en una Conferencia en Temuco el año 1910. Desde entonces hasta el momento de su partida permaneció fiel, su vida activa fué para los demás un ejemplo vivo. Además de ser él el anciano de la iglesia, sirvió en algunas ocasiones como tesorero o superintendente de E. Dominical. Era él quien a falta de Pastor, nos exhortaba con la Palabra de Dios. Listo para servir al Señor, su palabra de exhortación y de aliento nunca faltó. Ahora él ha terminado su carrera, y esperamos verle entre los redimidos por la sangre del Cordero. En el velorio hubo oportunidad de que muchas almas que tal vez nunca antes habrán oído el evangelio, lo oyeron por primera vez. Tam-

bién en el cementerio se les predicó la Palabra de Dios a muchas almas. Damos gracias a los pastores Juan Urrea, I. Higuera, Celestino Villa, pastor de Rancagua y hermano del finado, Pedro Callifir, Victor Salas y otros hermanos de Puren y Lumaco que nos acompañaron, como también a las iglesias y hermanos que nos han enviado su condolencia. Hermanos, orad por nuestro Pastor, y por esta iglesia para que el Señor levante nuevas almas que ocupen el lugar que nuestro hno. ha dejado vacío.

J. DE Z.

Lautaro

VISITA.— Nos visitaron, en gira especial, los hermanos Pedro Vázquez y Eliseo Urrea, trayéndonos preciosos mensajes de la Palabra de Dios. Pedimos la bendición del Señor sobre su Palabra y sobre sus siervos.

CARLOS C. ISLAS.

Victoria

REUNION ESPECIAL.—El Domingo 12 de Julio celebramos una reunión especial donde el hermano Carlos Volstad nos mostró interesantes películas. Apesar del mal tiempo se reunieron en nuestro templo como unas cien personas.

En esta misma oportunidad fué presentada al Señor la pequeña Selma, hijita de nuestros hermanos Ibañez.

En general la reunión fué muy bendecida y quiera el Señor que su palabra predicada por el hermano Volstad haga vida en cada corazón.

DEFUNCIONES.—El hogar de la hermana María Lopez fué visitado por la muerte, llevándose a uno de los de su casa. Los hermanos Ibañez y Vega predicaron la palabra del Señor.

—Partió para estar con el Señor un nietecito de la hermana María de García. Jesús dijo: «de los tales es el reino de los cielos».

—Raúl Vera también partió con el Señor; pues se entregó a El antes de emprender el viaje a la eternidad. Nuestros pésames a la hermana Vera por la partida de su hijo.

—La hermana Bersabé Sandoval emprendió el viaje al más allá después de penosa enfermedad. El hogar de los hermanos Sandoval fué muy visitado y al ser sepultados los restos acompañaron al cortejo un buen número de hermanos y amigos de la familia. Que el Señor consuele los corazones atribulados de esta familia cristiana.

ELISA DE HAENSELER

AGRADECIMIENTOS.—Agradecemos de todo nuestro corazón a los hermanos y amigos que ya con sus oraciones, palabras, coronas o flores mitigaron nuestro dolor en horas tan amargas como las que fueron cuando partió nuestra querida Bersabé.

En verdad no podemos remunerar tan grande servicio; pero sabemos que nuestro Dios que es fiel y justo premiará a cada uno conforme a sus obras, pues aunque un vaso de agua se dé a los suyos no pierde su recompensa.

Queremos especialmente, hacer llegar hasta nuestra Iglesia Alianza y hermanos Bautistas nuestros profundos agradecimientos y rogarles, al mismo tiempo, nos recuerden en sus oraciones.

FAMILIA SANDOVAL.

Villarrica

ANIVERSARIO.—El diez de Julio la Liga «Obre-ros de Cristo» celebró su 9.º aniversario con un programita en el que tomaron parte las Ligas de Huechulefu y Aromo, la Unión de Jóvenes Bautista y metodistas de este pueblo y el hermano Carlos C. Islas, de Lautaro. Al final del programa dió el mensaje de la palabra Dios el hermano Carlos C. Islas, quien hizo un llamado adelante, donde pasaron unas veinticinco personas para renovar sus votos al Señor en su servicio. Este programa se desarrolló ante una concurrencia de más o menos 220 personas que con toda atención e interés escucharon el mensaje divino.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—En esta misma ocasión se pasó a renovar el directorio de nuestra Liga: el que quedó como sigue:

Guía, hermano Rudecindo Morales; Presidente, hermano Pedro Zúñiga; Vice-presidente, hermano Marcos Islas; Secretario, Hermana Elsa López P.; Tesorero, hermana Aurelia López P.; Bibliotecario, hermano Eduardo Farfal; 1.º Director, hermano Job Morales y 2.º Director, hermano Ananías Cárcamo.

Después de todo esto se pasó a tener unos momentos de sana alegría cristiana, donde participaron unas 150 personas. Además teníamos las visitas de los jóvenes, José L. Nahuelpán y los jóvenes Riveros.

Esperamos la bendición del Señor y su santa dirección para este nuevo directorio.

G. RETAMAL.—Secretario.

Contulmo

VISITAS.—Los días 1 y 2 de Julio, ésta iglesia ha tenido el placer de tener entre nosotros, por primera vez al hno. Pedro Vazquez y al hno. Eliseo Urrea, dándonos alentadores mensajes de la Palabra del Señor. Que Dios ha de bendecir su Palabra predicada en cada corazón que tuvo el privilegio de escucharle, y que la bendición del Señor sea con sus siervos donde quiera que vayan esparciendo la buena semilla de la Palabra de Dios.

El 17 de Julio fué presentada al Señor la hijita Juanita Álvarez de los creyentes José Alvarez y Lucila de Alvarez. Que Dios bendiga a esta pequeña, y a sus padres, para que tengan el tino del Señor para criar y guiar a sus hijitos en su Santa Palabra.

Con mucho placer tuvimos entre nosotros el Domingo 28 de Junio, al pastor alemán hno. Radtke, dándonos un precioso mensaje de la Palabra de Dios. Nuestros sinceros votos son que nuestro Padre Celestial le use para la salvación de almas preciosas para su gloria.

REVISTA TRIMESTRAL.—Esta iglesia celebró la 2.º revista trimestral, bajo la presidencia de su pastor, con la mayoría de sus miembros. Damos gracias a Dios, apesar de estar solos ya que nuestro pastor se encuentra en los estudios pastorales en el Instituto Bíblico en Temuco. Los hnos. trabajan fielmente cada uno en su puesto que el Señor les ha encomendado.

NIEVES V. DE SALAS.—Secretaria.

Osorno

VISITAS A LA CARCEL.—Nuevamente con la ayuda de Dios el Domingo 12 de Julio se han reiniciado las visitas a la cárcel de esta ciudad, lo que se hará los Domingos a las 10 A. M.

En la misma reunión nos acompañaba el misionero hno. Guido Bucher, el que les dió el mensaje a los reos.

Esperamos en el Señor y con la cooperación del señor alcaide, muchos de los reclusos acepten al Cristo crucificado para su propia salvación.

NUEVO LOCAL DE PREDICACIÓN.—Con gran regocijo y gratitud al Señor se ha inaugurado con fecha 12 de Julio la nueva sala de predicación en calle 5 de Abril esquina Eleuterio Ramirez.

La visita que fué enviada para dicho acto fué el Reverendo Guido Bucher el que en el culto nos daba el tema «La autoridad de la Iglesia». En el culto de la noche siguiente el tema fué «Socios con Dios.»

En ambas reuniones habían coros y música especial para la gloria de Dios; encontrábase presente en la primera reunión el hno. Diógenes Campos y un buen grupo de hnos. Bautistas

Nuestro Dios bendiga los temas del hno. Bucher y también la nueva sala inaugurada para la predicción del Evangelio de Jesucristo.

REVISTA TRIMESTRAL.—Con una asistencia de miembros de la Iglesia el 19 de Julio y después de la Escuela Dominical fueron constituidos en sección para tener la segunda Revista del año en curso la que estaba anunciada por el pastor. Oídos los informes y también aprobados se tomaron acuerdos muy importantes todo para la gloria de Dios. Que la aprobación del Señor sea en todos los informes como también en lo tratado, y que en el trimestre venidero puedan oírse informes de muchos más trabajos de los oficiales de la Iglesia.

EL CORRESPONSAL.

Riñihue

VISITAS.—Con fecha 17 y 18 de Junio esta congregación fué honrada con la visita de los siguientes hermanos: Diógenes Campos pastor de Río Bueno, y José Huichen y Augusto Corvalán de Huelihue.

DEFUNCIÓN.—Con fecha 14 de Junio partió a las moradas eternas el hijito de los hermanos Daniel Leal y Francisca de Leal. Dios dé consolación a estos padres y una fe más grande en el Salvador.

LEONARDO HIGUERAS.

Puren

VISITAS.—El 30 de julio nos visitaron los hnos. Pedro Vazquez y Eliseo Urrea, y testificamos con agradecimiento al Señor de las bendiciones recibidas por medio de su ministerio entre nosotros. Hicimos visitas a distintos hermanos y celebramos culto al aire libre con buenos resultados. La gira evangélica de estos hermanos ha hecho mucho bien en este pueblo, gracias a Dios. Ayúdenos el Señor a predicar su Palabra con entusiasmo.

P. CALLIÑIR.

Coyaique

VISITAS.—No podemos menos que sentirnos agradecidos al Señor por haber enviado su sierva nuestra hermana Edith Nancy en compañía de otra hermana. El 21 de Junio abrimos un nuevo local en este pueblo y nuestras visitantes nos dieron un buen mensaje de la Palabra de Dios. Esperamos que la semilla sembrada dé fruto a su debido tiempo.

Rogamos que nuestros hermanos oren por nosotros y su obra en este pueblo.

FLORENTINO 2.º DURAN.

Puerto Montt

REVISTA TRIMESTRAL.—El 12 de Julio esta iglesia celebró su segunda revista bajo la presidencia del hno. A. Campos. Los informes de este trimestre merecen mención por su pequeño pero marcado progreso especialmente en las asistencias a las reuniones. También esta iglesia da sus agradecimientos a los siguientes hnos. que han asistido: Carlos LeFevre, Federico Ochelwesky, Antonio Sepolitaquis y Celestino Rojas.

LA SECRETARIA.

Olmopulli

VISITAS.—Los últimos días de Junio fuimos privilegiados con las visitas de los hnos. de Fresia, Luis Calderon y Benardino González. El hno. Calderon nos ha dejado un grato recuerdo por el testimonio de su conversión y el poder del evangelio del Señor Jesucristo. Tuvimos tres reuniones en Peñol y dos en Olmopulli, las cuales fueron muy concurridas y muchas almas nuevas escucharon la palabra del Señor. Damos gracias a Dios por estas visitas que nos han traído preciosos mensajes de tanta bendición espiritual para nuestras almas y nuestras oraciones son que Dios allane el largo camino que estos siervos tienen que recorrer por el testimonio del que nos salvó,

SANTIAGO MANCILLA.

Valdivia

FALLECIMIENTO.—El 1.º de Julio dejó de existir el apreciado hermano Manuel Flores, a la edad de 72 años, víctima de un ataque de bronconeumonía.

El hermano Flores se convirtió al evangelio en la iglesia de esta ciudad, a la edad de 50 años, en los tiempos en que era pastor el entusiasta misionero Sr. W. Diener, y desde entonces, por más de 20 años, fué un cristiano fiel a su Señor y Maestro.

Con su esfuerzo logró que la mayoría de su familia aceptara la salvación, entre los que se cuenta su hijo Manuel, que por algún tiempo fué pastor en las congregaciones de Corral y Freire; sus hijos Onofre y Luis están trabajando activamente en las iglesias evangélicas.

En la noche se efectuó un culto fúnebre en casa de la familia; actuó en este servicio el pastor Heriberto Retamal, también tomaron parte los hermanos Alvarez, Guzman, Domac y Bañados. En la sepultura también actuaron estos hermanos, como asimismo el hermano Pedro Alcáyaga, pastor de la Iglesia Metodista. Estos hermanos se refirieron a la actuación del extinto como un cristiano activo, valiente y decidido, que con fidelidad trabajó para su Maestro hasta sus últimos instantes.

En Febrero del año pasado, su esposa le precedió en el viaje a las moradas celestiales.

Rogamos que la consolación del Señor acompañe en esta prueba a sus hijos Manuel, Onofre y Luis Flores.

EL CORRESPONSAL

Impresiones de viaje

El 27 de Junio, el que suscribe, acompañado del hermano Pedro Vásquez, salió en gira por las iglesias del Distrito Norte. Llegamos en un viaje directo a Traiguén, donde nos esperaban algunos hermanos que nos llevaron inmediatamente al templo, en el cual encontramos un grupo de fieles deseosos de oír la Palabra de Dios.

El Domingo 28 fué para nosotros un día de alegría, viendo una hermosa Escuela Dominical; con mucha asistencia y buenos alumnos chiquitos que recitaban sus textos y coritos. Esa misma tarde se pidió unguimiento y oración por algunos enfermos. Confiamos que el Señor seguirá obrando en ellos, según su fe. En la reunión de la noche notamos la presencia de Dios, pues al invitar a consagrarse al Señor, unas 24 personas pasaron al banco de humillación. La Iglesia de Traiguén no tiene pastor local, pero gracias a la activa labor de los miembros, con el hermano Domingo Bel como Anciano, se mantienen en buen estado espiritual.

El 29, después de un viaje monótono, en un ferrocarril de trocha angosta, llegamos a Capitán Pastene, poco antes de la reunión. Nos esperaba en la estación el pastor, hermano Juan Urrea, que no hace mucho está radicado en ese pueblo. Según pudimos notar, es un campo difícil para el evangelio, por tanto pedimos las oraciones de los hermanos, por el pastor y por esa congregación. Visitamos esa noche el hogar de la familia Villa, donde encontramos enfermo al hermano Manuel, antiguo miembro y sostén de la obra en ese pueblo. Fué para nosotros una sorpresa después oír que había partido a las mansiones eternas. ¡Felices los que descansan en el Señor! El Dios de paz consuele a su familia.

Para aprovechar las combinaciones de trenes salimos de Capitán Pastene a las 5 A. M., llegando en la tarde a Purén, situado en el ramal de Los Sauces a Lebu. Es pastor en ese pequeño pueblo, que fué antes un fortín, el hermano Pedro Calliñir, quien está empeñado, además del progreso espiritual de la Iglesia, en el arreglo de su templo, el cual, gracias al esfuerzo de los miembros y a la cooperación de otras iglesias, lo están dejando en condiciones de efectuar reuniones. En la reunión de la noche tres jóvenes se decidieron a entregar sus vidas al Señor; oremos por ellos.

El 1.º de Julio llegamos a Contulmo, donde está radicado el pastor hermano Víctor Salas. Nos esperaba en la estación el Anciano de la Iglesia, hermano Miranda. Tuvimos dos reuniones en ese pueblo, en la última, 4 personas respondieron al llamado que se hizo para aceptar a Cristo como Salvador. En Contulmo hay una congregación alemana, que es un buen apoyo para la obra de la Alianza en esa región.

El día 3 llegamos a Lebu, un puerto carbonífero, donde existe una activa congregación, con una sociedad de señoras y una liga de jóvenes, que se prepara para tener la próxima Convención de Jóvenes. Tuvimos en ese pueblo 3 reuniones con buena asistencia; la orquesta local amenizaba las reuniones.

El 6 llegamos a Lautaro. Al día siguiente visitamos algunos hermanos, entre ellos al antiguo pastor hermano Gómez, que estaba resentido de salud; el Señor sea con él. En la noche tuvimos una buena reunión, a pesar que muchos faltaban, por enfermedad. Con esta reunión dimos fin a nuestra gira, en la cual notamos la compañía del Señor, tanto por el buen tiempo reinante como por la buena salud y por el cuidado de nuestros hogares.

Agradecemos la buena acogida que en todas partes encontramos de parte de nuestros hermanos y amigos. El Señor les recompense. Confiamos en el Señor que la semilla esparcida en esta gira no será perdida, sino traerá su fruto para la gloria de Dios.

E. URREA.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 6.—
Al extranjero » 7.—
Núm. suelto » 0.80

Administrador
y Redactor responsable
CARLOS VOLSTAD

Co-Redactor
CARLOS ISLAS

Comisión Colaboradora
PELMA DE VOLSTAD. — ROSA
DE LEFEVRE. — W. DIENER. —
M. GOMEZ.

Colaboraciones, noticias y
todo lo relacionado con la
parte literaria, suscripcio-
nes, giros postales, etc., re-
mitanse al Administrador,
casilla 297, Temuco.

Lecciones de Escuela Dominical

Lección para el 6 de Septiembre de 1942.

El problema del alcohol: en lo pasado y en el presente

Gén. 13:13; 19:23-25; Deut. 32:31-33; Amós 6:1-7.

TEXTO AUREO.— Salmo 1:6.

1. La destrucción es el resultado de las leyes quebrantadas de Dios. Gén. 13:13; 19:23-25.
2. «Uvas ponzoñosas... veneno... de áspides». Deut. 32:31-33.
3. «Ay de los reposados en Sión». Amós 6:1-7.

Lección para el 13 de Septiembre.

José vendido en esclavitud

Génesis 37:23-36.

TEXTO AUREO.— 1 Cor. 13:4.

1. José arrojado al pozo. Gén. 37:23,24.
2. José vendido por sus hermanos. 37:25-30.
3. El dolor de Jacob. 37:31-36.

Lección para el 20 de Septiembre.

Judá, ejemplo de sacrificio personal

Génesis 44:18-34.

TEXTO AUREO.— 1 Juan 3:16.

1. Introducción (estúdiense con cuidado las Escrituras que anteceden).
2. El ruego patético de Judá. Gén. 44:18,25.
3. José se da cuenta de que Judá es un hombre cambiado. 44:26-34.

Lección para el 27 de Septiembre.

José, ejemplo de perdón

Gén. 45:1-15; 47:11-12.

TEXTO AUREO.— Efesios 4:32.

1. José se muestra a sus hermanos. Gén. 45:1-3.
2. José invita a sus hermanos a acercarse. Gén. 45:4-8.
3. José envía a sus hermanos para anunciar las buenas nuevas a otros. Gén. 45:9-15.
4. José alimenta a su padre y hermanos. Gén. 47:11,12.

Notas Homiléticas

La Epístola de Santiago

Escrita para corregir errores en varios creyentes.

Clave de la Carta:

Fe, sin obras, es muerta. 2:26.

En capítulo 2 se menciona { La fe. 13 veces
Las obras 13 veces

La fe de uno se conoce 5 clases de Oración

- | | | |
|----------------------------|---------------|------|
| 1. Por sus Hechos 2:14-17 | 1. Individual | 5:13 |
| 2. Por sus Dichos 3:7-13 | 2. Colectiva | 5:14 |
| 3. Por sus Amigos 4:4 | 3. De Fe | 5:15 |
| 4. Por su Paciencia 5:7-10 | 4. Del justo | 5:16 |
| 5. Por su Oración 5:17-18 | 5. Continua | 5:18 |

Las Epístolas de Pedro

La Primera es para ANIMAR al creyente

La Segunda es para AVISARLE de peligro

El apóstol menciona:

Cinco cosas incorruptibles:

- | | | |
|---------------------------|---------|---------|
| 1. Una herencia | Primera | 1:4 |
| 2. La sangre de Cristo | > | 1:18,19 |
| 3. La simiente divina | > | 1:23 |
| 4. El ornato del espíritu | > | 3:4 |
| 5. La corona de gloria | > | 5:4 |

Cinco cosas preciosas:

- | | | |
|-------------------------|---------|-------|
| 1. La prueba de la fe | Primera | 1:7 |
| 2. La sangre de Cristo | > | 1:19 |
| 3. La Piedra del ángulo | > | 2:4,6 |
| 4. Nuestra fe | Segunda | 1:1 |
| 5. Las promesas de Dios | > | 1:4 |

El conocimiento de Jesucristo

Produce **P** AZ 2 Pedro 1:8
POTENCIA > 1:3
PROSPERIDAD > 1:8
PERMANENCIA > 2:20
PROGRESO > 3:18

Clave de las Cartas:

La 1.a - Estad siempre aparejados. 3:15.

La 2.a - Guardaos que no caigáis. 3:17.

De «EL SEMBRADOR».